

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 29 (1956)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

VERANSTALTUNGEN  
DER KOMMENDEN  
WOCHEN

MANIFESTATIONS  
DES SEMAINES  
PROCHAINES

MANIFESTAZIONI  
DELLE PROSSIME  
SETTIMANE

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen Änderungen vorbehalten  
La liste des manifestations ne contient, faute de place que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales Changements réservés

**Aarau**

September: 19./22. Aarauer Modetage.  
28. Sept./1. Okt. «MAG», Markt Aarauer Gewerbetreibender.  
30. Aarauer Herbst-Pferdereennen mit Modeschau.

**Adelboden**

10./12. Tennisturnier.  
August: 11. Platzkonzert.  
12. Sennenchilbi auf Bonderlen.  
26. Schwimmclub-Vereinsmeisterschaften.  
27./31. Photowettbewerb für Gäste.  
September: 5./9. Tennis: Clubturnier.  
8./9. Gästebertour.

**Aigle**

September: 29/30. Braderie.

**Aldorf**

August: 11./12., 19., 25./26. Tellspele.  
September: 2., 9. Tellspele.

**Arbon**

Aug./2. Sept. Schloß: Kunstausstellung  
Arp und Bissier.  
15. Sept./14. Okt. Schloß: Ausstellung  
«Der Tanz in der Kunst».

**Arosa**

August: Forellenfischerei, wöchentliche Gäste-Tennisturniere, geführte Bergtouren, heimatkundliche und Pilz-exkursionen.  
11./12. Internat. Wurfturnier für Sportfischer.  
12. Autogymkhana.  
18./19. Golfkonkurrenzen.

**Ascona**

August: 18./19. Internat. Segelregatten.  
25./26. Golf: The Aerodromo Ascona Challenge Cup.  
31. Aug./18. Okt. 11. Asconer Musik-wochen. 31. Aug.: Klavierrezital Arthur Rubinstein. 5. Sept.: Boyd Neels Orchestra, London. 14. Sept.: Serge Lifar mit dem Ballett der Pariser Oper. 18. Sept.: Violinrezital Yehudi Menuhin. 28. Sept.: Symphoniekonzert. Dirigent und Solist: Isaac Stern.  
12. Okt.: Klavierrezital Clara Haskil.  
18. Okt.: Münchner Philharmoniker.  
September: 2., 9., 18. Golf: The Monte Verità Challenge Cup, Saleggi Prize, Coppa Fiori.  
16. Flugmeeting.  
22., 25., 30. Golf: The Hotelier Ascona-Brissago Challenge Cup, Lugano-Ascona, De Coulon Prize.

**Baden**

Aug./Ende Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiel- und Operetten-aufführungen. Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark.  
August: 14. Kursaal: Internat. Professional-Tanzturnier.  
Das ganze Jahr. Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel.

**Bad Ragaz**

Aug./Sept. Kursaal: Täglich Konzerte des Kurorchesters. Montag, Mittwoch und Freitag Vormittagskonzerte in der Dorfbadhalle. Boulespiel, Bälle und Attraktionsabende. Allwöchentlich Kutschen- und Gesellschaftsfahrten in die Umgebung.  
August: 11. (evtl. 18.) Großer Sommerfestumzug.  
31. Aug./2. Sept. Offenes Tennisturnier, Serie C und D.

**Basel**

Aug./30. Sept. Museum für Völkerkunde: Ausstellung «Basler Forscher bei fremden Völkern».  
Aug./Okt. Stadt- und Münstermuseum: Ausstellung «Klein-Basel» (Urkunden und alte Bilder).  
14. Aug./2. Sept. Im Hof des Blauen Hauses: Freilichtspiele «Tartuffe» von Molière.  
August: 18./19. Basler Halle: Kantonal-musiktag Basel.  
25./26. Kantonaler Einzelturntag.  
25. Aug./21. Okt. Kunsthalle: Ausstellung Marc Chagall.  
26. St.-Jakobs-Schießen.  
Sept./Okt. Historisches Museum: Ausstellung «Der Basler Münsterschatz».  
September. Sporthalle: Wiener Eisrevue.  
1./2. Kantonaler Spiel- und Lauftag.  
1./9. Basler Halle: Große Gartenbau-Ausstellung (2. Sept.: Blumenkorso).  
2. Rad: 11. Europa-Kriterium. – Schänzli: Internat. Grenzlandschau für deutsche Schäferhunde.  
25. Mustermesse: Erwin Lehn mit seinem Südfunkorchester. – Schänzli: Internat. Pferdereennen.

**Bern**

Aug./Sept. Kunstmuseum: Gesamtausstellung Paul Klee.  
11. Aug./15. Sept. Kunsthalle: Ausstellung Max Ernst.

August: 14., 21., 28. Abendmusik im Münster.  
18./19. Militärischer Mehrkampf: Regionalturnier.  
19. Rathaushalle: Serenade des Brenner-Quartetts.  
25., 30. Rathaushalle: Sommerkonzerte.  
24. Casino: Sängerknaben vom Wienerwald.

September: 4., 11., 18. Abendmusik im Münster.  
6. Rathaushalle: Sommerkonzert.  
7./17. Kursaal: MOWO (Ausstellung für Mode und Wohnen).

9. Französische Kirche: Bach-Abend.  
10. Konservatorium: Klavierabend Erika Zingg.  
22. Sept./21. Okt. Kunsthalle: Ausstellung Maurice Barrand.  
23. (evtl. 1. Okt.) Konservatorium: Kammermusik-Matinee.  
25. Casino: Extrakonzert des Berner Kammerorchesters.  
26. Casino: Finnischer Männerchor.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhaus-keller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

**Biel-Bienne**

Aug./Sept. Eidg. Turn- und Sportschule Mäglingen: Trainings- und Instruk-tionskurse, Militärkurse, Spezial-ausbildung und Sportschulung.  
August: 15. Stadtkirche: Orgelabend.  
18./19. Altstadtchilbi.  
25/26. Capote. Coupe mondiale des accordéonistes.

September. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.

3., 24. Stadtkirche: Orgelabende.  
25. Temple allemand: Concert symphonique Mozart. Orchestre de chambre romand de Bienne. Soliste: Juliette Bise, soprano.  
25., 30. Weinlesonntage am Bielersee.  
30. Schützenhaus Bözingen: Hindernis-fahrt mit Motorrädern, Schweizer Meisterschaft.

**Brig**

Aug./15. Sept. Simplonausstellung im Stockalperschloß.  
September: 1./5. Zentralfest des Schweiz. Studentenvereins.

**Brunnen**

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte und Dancing, Boulespiel. Jeden Donnerstag: Attraktionsabend. – Täglich Motorbootfahrten zu den historischen Stätten und Car-Paß-fahrten.  
August. Jeden Montag: Folkloreabend im Kursaal.  
14. Kursaal: Floor-show.

**Burgdorf**

August: 25./26. Kornhausmesse.

**Celerina**

Aug./Sept. Forellenfischerei, Reitsport.

**Champéry**

AOÛT: 12. Bal champêtre au Grand-Paradis.  
15. Fête folklorique de la mi-été, avec le Champéry 1850.  
19. Course de côte cycliste, Collombey-Champéry.  
25/26. Tournoi de garden-golf.

**Château-d'Oex**

AOÛT: 11/12. Fête de tir d'été des Moulins.  
12. Mi-été de la Sarouche.  
15. Concours de natation.  
16. Fête folklorique.  
18/19. Fête cantonale vaudoise de gymnastique à l'artistique.  
20/25. Ecole d'alpinisme: Semaine de haute montagne.  
September: 7/8. Tournoi de golf-miniature «Elle et Lui».  
10/15. Ecole d'alpinisme: Semaine de haute montagne.  
16. Concours équestre: Chasse au renard.  
17. Ouverture de la chasse.

**Chur**

August: Bis 24. Kantonsschule: Deutsch-, Französisch- und Italienisch-Ferien-sprachkurse.

**Churwalden**

Aug./8. Sept. Albert-Schweitzer-College: Ferienkurse für Studenten und Erwachsene (Ethik, Existentialismus usw.).

**Crans-sur-Sierre**

AOÛT: 11/12. Tennis: Tournoi pour enfants.  
11/15. Golf: Championnats de Crans dames.  
16/18. Golf: Championnats de Crans messieurs.  
19. Fête nautique.  
21/25. Golf: Championnat de Crans par couple.  
26/27. Golf: Tournoi amateur mixte.  
30. Golf: Prix Vieille Cure et Watt.

Septembre: 1<sup>er</sup>. Golf: Tournoi amateur dames et messieurs.  
3/5. Golf: Open Championship of Switzerland.  
6. Golf: Coupe S.A.R. Prince Nicolas de Roumanie.  
8. Manège: Chasse au renard.  
9. Golf: Suisse-Belgique.

**Cressier NE**

Septembre: 8/25. Maison Vallier: Expo-sition d'art appliqué Rudolf Schaedler.

**Davos**

Aug./10. Sept. Ausflugsfahrten mit der Rhätischen Bahn, PTT und Privatcars.  
Aug./15. Sept. Forellenfischerei.  
August: Bis 18. Schweiz. Alpine Mittel-schule: Deutsch-Feriensprachkurse.  
10./12. Golf: Challenge Princesse Pia.  
13./19. Davoser Golfwoche: div. Cups.  
20./23., 26. Golf: Eclectic Competition, Foursome.  
September: 2. Golf: Cross Country.  
9./26. Hochjagd.  
27. Sept./30. Nov. Niederjagd.

**Disentis**

Aug./Sept. Paßfahrten, geführte Exkur-sionen und Hochtouren, Platzkonzerte.  
August: 19. Fester der «Mutter der Barm-herzigkeit».

**Dornach (Goetheanum)**

August: Bis 19. Sommertag und «Faust»-Festspiele.

**Einsiedeln**

August: 15. Mariä Himmelfahrt.  
20. Krankentag.  
September: 8. Mariä Geburt: Religiöse Feiern.  
10./11. Luzerner Landeswallfahrt.  
14. Fester der Engelweih.

**Emmental**

August: 12. Lüderalp: Lüderalp-Chilbi (Emmentalisches Schwing- und Äplerfest). – Hammeegg-Chilbi (ob Biglen). – Kernenried-Zaugenried: Interkantonal Hornudefest. – Aebersold-Chilbi ob Zäziwil.  
17./19., 25./27. Wyßbachen: Jahrhundert-schießen.  
19. Trubschachen: Blapbach-Chilbi. – Röhrenbach: «Bären»-Chilbi.  
25. Lueg: Schießen des Zentralschweiz. Kavallerievereins.  
26. Eggwil-Schwinget auf der Kapf-Wacht.  
Ende Aug./Ende Sept. Dahlienausstellung im Waldhaus bei Lützelflüh.  
September: 1./2. Langnau: Bernischer Kadettentag.  
2. Affoltern i. E.: Lueg-Schwinget.

**Engadin**

August: Bis 15. 16. Konzertsommer im Oberengadin (einzelne Konzerte s. unter Kurorten).

**Engelberg**

Aug./Mitte Sept. Konzerte der Kurmusik.

**Flims-Waldhaus**

August: Wöchentlich drei PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden». – Begleitete Wanderungen.  
August: 12. Schwimmfest im Caumasee. – Konzert des Südwestdeutschen Kammerorchesters.  
19. Autogymkhana.  
25./26. Tennisturnier.  
30. Aug./2. Sept. Flimser Gäste-Tennismeisterschaft.  
September: 5./9. Hochtourenwoche.

**Fribourg**

AOÛT/15 sept. Cathédrale de St-Nicolas: Tous les jours concerts d'orgues.  
AOÛT: 26. Moto-cross extra-nationale de Fribourg.  
September: 1<sup>er</sup>. Tournoi romand de basket.  
9/10. Bénichon (fête populaire).  
21/25. 5<sup>e</sup> Congrès international de l'Union culturelle française.

**Fully**

September: 2. Fête cantonale de lutte libre.

**Fürigen**

August: 25./24. Tennisturnier.  
31. Fürigen-Schützenfest.

**Genève**

AOÛT: Saison du Grand Casino.  
AOÛT/6 oct. Université: Cours de vacances Jusqu'au 15. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Chefs-d'oeuvre de la Miniature et de la Gouache».  
10/15. Fêtes de Genève (corso fleuri, feu d'artifice, bataille de confetti).  
12/18. Croisière Eynard (régate à voile).  
16. Temple St-Gervais: Chorale de Barcelone.  
25. Cathédrale St-Pierre: Concert spirituel.  
24 août/9 sept. Hôtel Beau-Rivage: Exposition «Montres et Bijoux».

50. Temple St-Gervais: Récital V. Schlatter, organiste.  
 Septembre: 5./15. Rencontres internationales (conférences, entretiens, etc.).  
 6. Temple St-Gervais: Orchestre de la Suisse romande.  
 6./8/9. Petite semaine de la voile.  
 9. Cyclisme: 5<sup>e</sup> Grand Prix Martini contre la montre. – Golf: Championnat du Léman.  
 10./15. Comité d'étude Organisation internationale de Normalisation.  
 12. Victoria-Hall: Concert de la Société de chant sacré.  
 15. Cathédrale St-Pierre: Concert spirituel.  
 15 sept./28 oct. Athénée: Exposition de peinture « Jeunes artistes italiens ».  
 16 sept./28 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition rétrospective Hans Berger.  
 22 sept./6 oct. Conservatoire de musique: Concours international d'exécution musicale (6 oct.: Concert final des lauréats. Victoria-Hall).  
 26. Victoria-Hall: Concert Dresdener Staatskapelle. Direction: Rudolf Kempe.

#### Glarus

- August. Kunsthaus: Gemäldeausstellung « Kunst der Gegenwart aus Glarner Privatbesitz ».

#### Grandson

- AOÛT/25 sept. Château: Exposition « Maitres du XIV<sup>e</sup> siècle à nos jours ».

#### Grindelwald

- Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren.  
 August: 14./17. Tennisturnier.

#### Gstaad

- August: 12. Große Gstaader Chilbi mit Alpaufzug.  
 15. Schwimmkonkurrenz: Palace-Cup.  
 18. Miniatur-Golf: Grazy Competition.  
 19. Bergfest auf dem Wasserngrat.  
 21. Mondscheinfahrt mit Chilbi auf dem Eggli.  
 22./25. Miniatur-Golf: Meisterschaft von Gstaad.  
 25./26. Autogymkhana für Gäste.  
 September: 1. « Fondue-Party » im Berghaus Eggli.  
 9./15. Tägliche Alpbefahrten.  
 15. Eröffnung der Hochwildjagd.  
 20. Mondscheinfahrt auf das Eggli mit « Fondue-Party ».

#### Heiden

- August: Kurmusik, Wiener Abende, Bälle, Wunschkonzerte usw.  
 20. Ziehung der Kursaal-Tombola.

#### Interlaken

- August. Höhenpromenadenkonzerte.  
 Aug./Sept. Kursaal-Casino: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, volkstümliche Abende usw.  
 August: 12., 16., 19., 26. Tell-Freilichtspiele.  
 25./26. Concours hippique.  
 September: 1./16. « Quinzaine gastronomique » und « Salon culinaire ».  
 2., 9. Tell-Freilichtspiele.  
 8./15. Internat. SKAL-Kongress.

#### Jegenstorf

- Aug./28. Okt. Ausstellung « Lebendiger Alltag » im Schloß.

#### Jura bernois

- AOÛT: 11./12. Saignelégier: Marché-concours national de chevaux.  
 18/19. Porrentruy: Concours hippique. – Courcelon: 6<sup>e</sup> Festival de la Fédération des fanfares du Val-Terbi.  
 25/26. Delémont: Fête cantonale de lutte libre.  
 26. Les Rangiers: Tir historique.  
 Septembre: 2. Delémont: Fête du peuple jurassien.  
 5. Foire de Chaindon (chevaux).  
 9/16. Delémont: Fêtes du Vorbourg.

#### Kandersteg

- Aug.: 25./26. Älplerfest mit Dorfchilbi und Umzug.  
 September: 22./25. Automobilbergrennen Mitholz-Kandersteg.

#### Kerns

12. Aug./2. Sept. III. Ausstellung urschweizerischer Kunst.

#### Klosters

- Aug./Sept. Schweizer Bergsteigerschule Silvretta: Kletter- und Hochtourerwochen.  
 Aug.: 10./12. Internat. Tennismeisterschaften von Klosters.  
 18./19. Garden-Golf-Meisterschaften von Klosters.  
 20./25. Internat. Tennisturnier: Grison Cup.

- 25./26. Bündner Tennismeisterschaften.  
 27./31. Sportwoche englischer Studenten.  
 September: 1./2. Auto-Rallye des MG-Car-Clubs (Zeitfahren, Gymkhana und Rundstreckenrennen).  
 8./9. Tennis: Herbstturnier.

#### Kreuzlingen

- August. 11. Wasserball-Meisterschaftsspiel.  
 September. 14./25. Gaststätten-Ausstellung.

#### Langenthal

- August: 18./19. Schweizerische Schwimmmeisterschaften.

#### Lausanne

- AOÛT: Concerts en plein air par l'Orchestre d'été.  
 AOÛT: Jusqu'au 24. Ecole supérieure de commerce: Cours de vacances.  
 AOÛT/27 oct. Université: Cours de vacances de langue et littérature française.  
 AOÛT: 11./12. Championnats suisses cyclistes sur piste.  
 11./25/26. Matches de water-polo.  
 17/19. Golf: Championnat national suisse juniors.  
 Septembre: 1<sup>er</sup>. Match de water-polo.  
 8/25. 57<sup>e</sup> Comptoir suisse, foire nationale d'automne.  
 15. Football: Suisse-Hollande.  
 25. Golf: Suisse-France.  
 50. Marche: Suisse-Allemagne.

#### Lauterbrunnen

- Aug./Sept. Bergsteigerschule: Kletter- und Eiswochen, geführte Bergtouren.

#### Lenk i. S.

12. Alpenröslidorfet.  
 16./18. Tennisturnier und Ball.  
 19. Bühlberg-Dorfet.

#### Lenzerheide-Valbella

- August. Geführte Bergtouren und Wanderungen. Platzkonzerte. – Pilzkurs und Pilzausstellung.  
 August: 11./12. Gäste-Tennisturnier.  
 14., 19., 24. Golf: Grand-Hotel-Kurhaus-Cup, Memorial Cups Prof. Dr. Anderes und Dr. A. Ehinger.  
 September: 2., 8./9. Golf: Kurverein's Prize, The Grisons Interclub Match.

#### Leukerbad

- September: 15. Alpbefahrt Spittelmatte-Leukerbad.

#### Locarno

- Aug./Sept. Casino-Kursaal: Täglich Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Schloß Visconti: Ausstellung von römischen Ausgrabungen.  
 August: 25./26. Golf: The Aerodromo Ascona Challenge Cup.  
 24./26. Auslandschweizer-Tagung.  
 September: Große Golfwochen.

#### Lugano

- AOÛT/Sept. Casino-Kursaal: Concerts, jeux, dancing avec attractions.  
 14 août/27 oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre Radio Svizzera Italiana.  
 Septembre: 2, 16. Golf: President's Challenge Cup, Four Ball, Best Ball.  
 8/9. Athlétisme: Suisse-Italie.  
 25/30. Tournoi international de tennis.  
 50. Grand cortège de la Fête des vendanges.

#### Luzern

- Aug./6. Sept. Abendrundfahrten auf dem See mit Musik an Bord.  
 Aug./23. Sept. Kunstmuseum: « Barocke Kunst der Schweiz. »  
 Aug./Okt. Kursaal: Täglich Konzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Boule, Heimatabende.  
 August: 18./19. Golf: Luzern-Stuttgart.  
 15. Aug./6. Sept. Internationale Musikfestwochen mit dem Schweiz. Festspielorchester und dem Philharmonia Orchestra of England.  
 15. Aug.: Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. Solisten: Irmgard Seefried, Sopran, Wolfgang Schneiderhan, Violine. 17. Aug.: Liederabend im Kunsthaus. Irmgard Seefried, Sopran, Erik Werba, Klavier. 18. Aug.: Symphoniekonzert. Leitung: Ernest Ansermet. Solist: Isaac Stern, Violine. 19./20. Aug.: Mozart-Serenaden beim Löwendenkmal. Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Louis Cahuzac, Klarinette. 21. Aug.: Theaterpremiere « Die Möwe » von Anton P. Tschechow. Titelrolle: Käthe Gold (Wiederholungen am 24., 26., 27. und 31. August). 22. Aug.: Symphoniekonzert. Leitung: Ferenc Fricsay. Solist: Géza Anda, Klavier. 25. Aug.: Sonatenabend im Kursaal. Enrico Mainardi, Violoncello, Carlo Zecchi, Klavier. 24. Aug.: Hofkirche: Orgelkonzert Marcel Dupré.  
 25. Aug.: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Paul Hindemith. Solisten.  
 26. Aug.: Kammerkonzert der Festival Strings Lucerne. Solisten: Wolfgang

- Schneiderhan, Violine, Rudolf Baumgartner, Violine. 28. Aug.: Liederabend im Kunsthaus. Elisabeth Schwarzkopf, Sopran, Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton, Gerald Moore, Klavier.  
 29. Aug.: Symphoniekonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Pierre Fournier, Violoncello. 30. Aug.: Klavierabend Arthur Rubinstein.  
 31. Aug.: Kirchenkonzert. 1. Sept.: Symphoniekonzert. Leitung: Fritz Reiner. Solist: Walter Gieseking, Klavier. 2. Sept.: Kursaal: Othmar-Schoeck-Matinee. 4. Sept.: Symphoniekonzert. Leitung: George Szell. Solistin: Elisabeth Schwarzkopf, Sopran. 6. Sept.: Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan.  
 26. Golf: Swiss Interclub Championship.  
 September: 1. Polysportives Meeting.  
 8./9. Golf: Johnnie-Walker-Cup.  
 15., 20., 27. Orgelkonzerte in der Hofkirche.  
 15./16. Golf: P.Ch. Jacky Memorial Challenge Cup.  
 18./19. Internat. Sakristanen-Kongress.  
 20./25. European Lions Meeting 1956.  
 25., 29. Golf: Luzern-Niederbüren, Monocub-Match.

#### Melchsee

- August: 15. Älplerchilbi.

#### Mels

- August: 26. (evtl. 2. Sept.). Großes Kinderfest mit Festzug und Festspielaufführungen.

#### Montana-Vermla

- AOÛT 11/12. Ski nautique: Grand prix de Montana.  
 Septembre: 1<sup>er</sup>/2. Tennis: Championnat de Montana (4 épreuves).

#### Montreux

- AOÛT. Représentations théâtrales au Château de Chillon.  
 AOÛT/Sept. Excursions diurnes et nocturnes en car: Visite d'auberges et de caves. Casino: Concerts, jeux. Dancings avec attractions internationales, soirées folkloriques.  
 7 sept./5 oct. 11<sup>e</sup> Festival international de musique « Septembre musical », avec l'Orchestre symphonique de Cologne, l'Orchestre national de Paris, le Chœur du Gürzenich, le Chœur du Festival.  
 7 sept.: Concert symphonique. Direction: Günter Wand. Soliste: Nikita Magaloff, pianiste. 9 sept.: Concert symphonique. Direction: Otto Klemperer. Soliste: Clara Haskil, pianiste. 12 sept.: Concert symphonique. Direction: Joseph Keilberth. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste. 14 sept.: Concert symphonique. Direction: Paul Klecki. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 16 sept.: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Günter Wand. Solistes. 18 sept.: Concert symphonique. Direction: André Cluytens. Soliste: Isaac Stern, violoniste. 20 sept.: Concert symphonique. Direction: Ataulfo Argenta. Soliste: Witold Malcuzyński, pianiste. 25 sept.: Concert symphonique. Direction: Carl Schuricht. Soliste: Robert Casadesu, pianiste. 25 sept.: Concert symphonique. Direction: Igor Stravinsky.

#### Morges

- AOÛT/30 septembre. Musée Alexis Forel: Exposition d'art ancien du Japon et de la Chine.

#### Mürren

- August. Wöchentliche Kurse der Alpenen Volkshochschule Mürren.  
 Aug./Sept. Fischerei, geführte Bergtouren.

#### Neuchâtel

- AOÛT/2 sept. Musée d'ethnographie: Exposition « L'Art artisanal en Chine ».  
 AOÛT: Jusqu'au 18. Université: Cours de vacances de langue et littérature françaises.  
 27 août/15 sept. Ecole supérieure de commerce: 2<sup>e</sup> cours de vacances de langue française.  
 Septembre: 8/9, 12, 15/16. Représentations du « Théâtre du Monde » de Calderon.  
 29./30. Fête des vendanges de Neuchâtel. Grand cortège et corso fleuri.

#### La Neuveville

- AOÛT: 8/12. Yachting: Championnat d'Europe et Championnat suisse.

#### Nyon

- AOÛT. Jusqu'au 31: Exposition au Château: « Au temps des chevaliers. »

#### Olten

- September: 1./25. Neues Museum: Ausstellung Albert Hübi, Gemälde und Zeichnungen.



### Pontresina

Aug./Sept. Täglich Waldkonzerte im Tais; wöchentlich tierkundliche, heimatkundliche, botanische und Photoexkursionen unter Führung; kollektive Berg- und Klettertouren; Gratisfischerei in den Seen am Berninapaf.

### Rheinfelden

19. Aug./30. Sept. Kurbrunnen: Jubiläumsausstellung Jakob Straßer (Gemälde und Aquarelle).

### Rigi

August: 12. Sennenchilbi auf Rigi-Kaltbad.  
15. Pilgertag «Mariä Himmelfahrt» auf Rigi-Klösterli.  
18./19. Tradit. Rigi-Schießen auf Rigi-Klösterli.  
25./26. Rigi-Schießen auf Rigi-Kaltbad.  
September: 8. Pilgertag «Mariä Geburt» auf Rigi-Klösterli.

### Romanshorn

August: 11. (evtl. 18.) Sommernachtfest mit Großfeuerwerk, Parade der Bodensee-Flotte.

### Rosenlauri

Aug./Sept. Schweiz. Bergsteigerschule: Kletter- und Eiskurse.

### Saas-Fee

August: 15. Prozession zur «Hohen Stiege».  
September: 8. Kapellenfest «Maria zur Hohen Stiege».

### Samedan

August: 8./12. Internat. Golfmeisterschaften der Schweiz, Damen und Herren.  
11. Engadiner Konzertwochen: Konzerthaus-Quartett Wien.  
15. Golf: Aga-Khan-Cup.  
18./19. Golf: Kulm-Hotel-, Carlton-Cups.  
22. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup.  
25./30. Golf: International Oxford-Cambridge Universities Meet. Club Matches. Sir Pomeroy Burton Cup. Engadine Championship.  
September: 1., 5., 8., 9. Golf: Kurverein-Samedan-, Bernina-, Piz-Nair-, Palü-Cups, Club Matches.

### La Sarraz

Aug./16. sept. Château: Exposition Maurice Barraud.

### Schaffhausen

August: Bis 19. Museum zu Allerheiligen: Otto Dix, Gemälde und Aquarelle.  
18./19. Armbrust-Volkschießen im Birch.  
19. Kantonales Jungschützenreffen.  
26. Aug./25. Sept. Museum zu Allerheiligen: Hans Rippmann, Gemälde und Zeichnungen.  
September: 2. Schweiz. Marathon-Meisterschaft. – Städt. Wanderbecherschießen. – Schauschwimmen.  
25. Regional-Schützenmatch. – Internat. Bodensee-Mannschafts-Schachturnier.  
30. Schaffhauser Orientierungslauf.  
30. Sept./4. Nov. Museum zu Allerheiligen: Drei Basler Maler (Baumann, Kämpf, Stettler).

### Schwarzenberg

September: 2. Schweiz. Rad-Bergrennen Malters-Schwarzenberg.

### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der Alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzisches Historisches Heimatmuseum). – Große Aquarienschau.

### Seoul-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung. Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle.

August: 8./14. Golf: Championship of Vulpera.

9./11. Tennis: Meisterschaft des Unterengadins.  
12. Herbst-Modenschau in Vulpera.  
18. Engadiner Volksabend (mit Trachten und Tänzen).  
21. Golf: Bogey Competition.  
September. Herbst-Wander- und -Bergtourenwochen unter Führung.  
1. Schwimmkonkurrenz.  
9. Eröffnung der Hochjagd.

### Sierre

Septembre: Semaines d'automne. – Journées Rilkeennes.  
Toute l'année. Manoir de Villa: Centre de dégustation des vins valaisans. – Musée des tireurs. – Musée du vin.

### Silvaplana

August: 14. Engadiner Konzertwochen: Klavierrezital Clara Haskil.

### Sion

Aug./30. oct. Maison de la Diète: Exposition «Peintures et sculptures anciennes et modernes».

Aug./25/26. Fête cantonale des costumes.

### Solothurn

September: 9. Jurassische Ruderregatta. Das ganze Jahr. Städt. Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neuere Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

### Spiez

Aug./Sept. Schloß: Ausstellung «Das Berner Oberland in der Kunst der Schweizer Kleinmeister».  
Mitte. Großes Tennisturnier.  
25. Kammermusik des Furi-Quartetts im Schloß.  
September: 30. Beginn der Weinlese.

### St-Cergue

Aug./15/18. Tournoi de tennis (4 épreuves ouvertes).  
18. Concerts de jodleurs et de joueurs de cor des Alpes.  
21. Télé-siège au clair de lune.

### Ste-Croix

Septembre: 25. Les Rasses: Moto-cross international.

### St. Gallen

Aug./Sept. Sommerkonzerte in der Tonhalle. Serenaden im Katharinenhof.  
Aug./30. Sept. Kunstmuseum: Große Segantini-Ausstellung.  
August: Bis 31. Institut auf dem Rosenberg: Deutsch-Feriensprachkurse.  
12. Schwimmen: Ostschweiz. Regional-Meisterschaften.  
25. Platzkonzert im Stadtpark.  
31. Aug., 1., 2. Sept. Internat. Pferdesporttage mit Modenschau.  
September: 17./22. 100 Jahre Kantonschule St. Gallen.  
22. Platzkonzert im Kantonsschulpark.  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbe-Museum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

### St. Moritz

August. Täglich Kurkonzerte.  
10., 15. Botanische Exkursionen.  
10., 17., 24., 28., 31. Tontaubenschießen.  
12. Suvretta House: Konzerthaus-Quartett Wien (Engadiner Konzertwochen).  
15. Palace Hotel: Klavierrezital Clara Haskil (Engadiner Konzertwochen).  
16., 25. Golf: Kulm-Cup, Stroke Play.  
16., 25., 30. Pilzexkursionen.  
19. «Dumengia Bella», Musikgesellschaft St. Moritz.  
24./28. Internat. Tennisturnier.  
30. Golf: Eclectic Competition.  
September: 9. Beginn der Hochwildjagd in Graubünden.

### Thun

Aug./30. Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzert und Dancing, Boulespiel.  
Aug./14. Okt. Schloß Schadau: Armeemuseum.  
Aug./Okt. Schloß Thun: Volkskundliche und archäologische Sammlungen, Wehrwesen des 19. Jahrhunderts.  
Aug.: 10./12. Tennis: Schweiz. Junioren-Meisterschaften.  
15. Abendmusik in der Stadtkirche.  
18. Großes Seenachtfest.  
19. Aug./16. Sept. Thunerhof: Werke europäischer Kunst aus Thuner Privatbesitz.  
September: 2. Nationale Ruderregatta.  
12., 25. Abendmusik in der Stadtkirche.

### Verbier

Aug./11/12. Tournoi de tennis pour les hôtes.  
25/26. Ping-Pong: Challenge Hôtel Verbier.  
Septembre: 8/9. Tournoi de tennis.

### Vevey

Aug./sept. Musée Jenisch: Exposition de peinture Renoir.  
28. sept., 2., 5. oct. Concerts de musique de chambre. Clara Haskil, pianiste, Arthur Grumiaux, violoniste («Septembre musical»).

### Villars-Chesières

Aug./12. Mi-été d'Anzeindaz. – Golf: Coupe du Villars-Palace.  
15. Golf: Eclectic Competition. – Concours d'élégance automobile et gymkana.  
19. Golf: Coupe de l'Hôtel du Parc.  
26. Course internationale de côte automobile Ollon-Villars.  
29/31. Tennis: Tournoi des Juniors de la Suisse romande.  
Septembre: 1<sup>er</sup>/2, 9. Concours de golf.

### Vitznau

August: 11. Tennis-Ball.  
14. Wettrudern und Wettschwimmen.  
15. Kirchenkonzert.  
18. Interhotel-Schützenmatch der Gäste.  
26. Bunter Abend.  
29. Fahrt auf die Rigi zum Sonnenaufgang.  
September: 1. Konzert des Kurorchesters: Italienische Meister.  
4. Mondscheinfahrt auf dem Urnersee.  
16. Bettagskonzert.  
20. Herbstwanderung nach Rigi-Scheidegg.  
27. Saisonschlußball.

### Walchwil

Aug./Sept. Kurbälle, Wiener- und Heimat-Abende, Seerundfahrten mit Tanz an Bord.  
August: 26. «Loch-Chilbi».  
September: 22. Modenschau.

### Wengen

August: 11. Schwimmkonkurrenzen und Kinderfest.  
12. Hundedressur-Vorführung.  
14./19. Internat. Tennisturnier: Meisterschaft des Berner Oberlandes.  
25/26. Tennis-Städtewettkampf Frankfurt a. M.–Bern.  
September: 6./8. Gäste-Tennisturnier.

### Winterthur

Aug./2. Sept. Spielzeit des Sommertheaters.  
Aug./Sept. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung Kunstverein Winterthur.  
August: Bis 18. Deutsch-Ferienkurse, organisiert von der Stadt Winterthur.  
September: 12. Kammermusikabend. Winterthurer Streichquartett.  
22. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Roland Weingartner, Violine, Alfons Eisele, Horn.  
26. Stadtkirche: Orgelabend Karl Richter.  
29. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens Solist: Peter Rybar, Violine.

### Yverdon

Aug./25/26. Courses de chevaux et concours hippique.

### Zermatt

August: 17./19. Gäste-Tennisturnier.  
21. Aug./8. Sept. 5. Zermatter Meisterkurse für Musik. Patronat: Pablo Casals. Sechs öffentliche Konzerte: 22. Aug.: Végh-Quartett. 25. Aug.: Joseph Szigeti, Violine, Mieczyslaw Horszowski, Klavier. 29. Aug.: Klavierrezital Margrit Weber. 1. Sept.: Farrell-Quartett. 5. Sept.: Trio Stader/Häfliger/Häublein. 8. Sept.: Klavierrezital Alfred Brendel.

### Zofingen

19. Aug./7. Okt. Stadtsaal: Ausstellung «Meisterwerke der Schweizer Kunst 1800–1950».

### Zug

Aug.: 26. Zuger Dorfchilbi mit Volksfest.  
September: 2. Kirchweih in Oberwil. – Pfarreiabend im Casino.  
4./6. Großer Braunviehmarkt.  
9. Zuger Trachtentag mit Umzug und Volksfest.  
21./25. Musik-Basar im Casino.

### Zürich

August. Graph. Sammlung der ETH: «Rembrandt: Das graphische Werk.»  
2. Hälfte Aug./7. Okt. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Das Pferd, Begleiter des Menschen durch die Jahrhunderte».  
21. Aug./30. Sept. Kunstgewerbemuseum: Neue Arbeiten des brasilianischen Gartengestalters Roberto Burle-Marx.  
August: 19., 25./26. Theatergruppe der Evang. Lehranstalt Schiers: «Der Kyklop», Satyrdrama von Euripides.  
22./27. Kongreßhaus: Radio- und Fernsehausstellung.  
Ende Aug. 1956/Ende Mai 1957. Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Gastspiele), des Schauspielhauses, des Rudolf-Bernhard-Theaters und des Theaters am Central.  
September: 1./2. Zürcher Wehrsporttage.  
2. Schweiz. Meisterschaften im Gewichtheben.  
5./10. Kongreßhaus: «Büfa», Bürofachausstellung.  
8./9. Zumikon: Schweiz. Professional-Golfmeisterschaft. – Concours hippique.  
8./10. Zürcher Knabenschießen.  
13./17. Kongreß des Internat. Textilinstitutes.  
22./25. Schweiz. Meisterschaft im Olympischen Zehnkampf.  
22. Sept./7. Okt. Hallenstadion: Zürcher Herbstschau.  
29. Herbst-Ruderregatta.  
30. Handball-Länderspiel Schweiz–Deutschland.